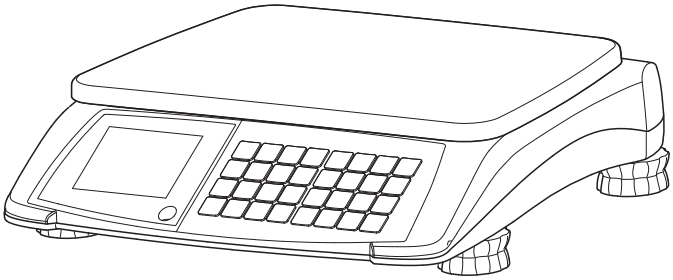
Mode d'emploi

bRite Advanced
Balance poids-prix



METTLER TOLEDO

Table des matières

1	**Votre nouvelle balance de commerce**	**5**
1.1	Les principales fonctions	5
1.2	Vue d'ensemble de l'appareil	5
1.3	Consignes de sécurité	8
1.4	Indications de vérification	8
2	**Mise en place**	**9**
2.1	Etendue de la livraison	9
2.2	Exigences posées à l'emplacement de la balance	9
2.3	Installer la balance	9
2.4	Mettre en place l'accu	11
2.5	Connexion au réseau électrique	11
2.6	Mise de la balance en service/hors service	12
2.7	Nettoyage	12
3	**Fonctionnement**	**13**
3.1	Entrée de prix libre	13
3.2	Travail avec des PLU	13
3.3	Utilisation avec tare	17
3.4	Réglage du zéro	18
3.5	Opération de multiplication	18
3.6	Totalisation	19
3.7	Fonction de calcul de la monnaie à rendre	20
3.8	Prix de base et/ou la tare fixes	21
3.9	Fonction de maintien	22
3.10	Pesée avec prix de base par 100 g (1/2 lb / 1/4 lb)	22
3.11	Commutation de l'unité de poids entre kg et lb	23
3.12	Afficher le prix à payer dans EURO	23
3.13	Fonction de rétroéclairage	23
3.14	Impression de ticket	24
3.15	Rapports d'impression	27
4	**Configuration opérateur**	**29**
4.1	Opération de configuration	29
4.2	Vue d'ensemble de la configuration opérateur	31
4.3	Réglage de la date et de l'heure	34

5 Que faire si ...? 35

6 Caractéristiques techniques et accessoires 36
6.1 Caractéristiques techniques 36
6.2 Accessoires 36

7 Annexe 37
7.1 Vérification périodique dans les pays de la CEE 37
7.2 Mise au rebut 38

1 Votre nouvelle balance de commerce

1.1 Les principales fonctions

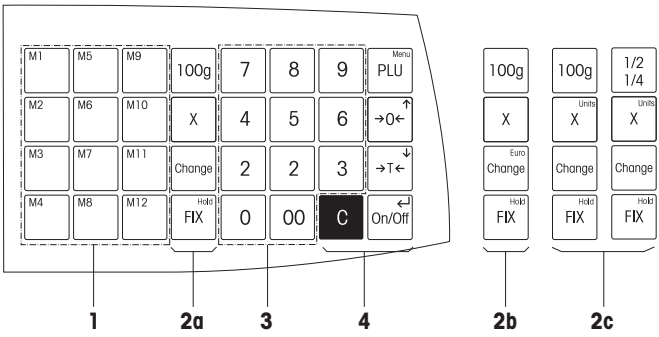
Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvelle balance.
La robustesse, le design hygiénique et le fonctionnement possible sur batterie de cette balance poids-prix numérique vous permettent une vente mobile confortable avec la plus haute précision de mesure.
La connectivité POS permet l'impression externe et/ou le transfert de données avec de multiples protocoles.

1.2 Vue d'ensemble de l'appareil

La balance est disponible en deux versions: comme balance compacte ou comme version sur colonne.

1.2.1 Clavier

Le clavier est divisé en quatre zones. Les touches de fonction avancées dépendent de la région.

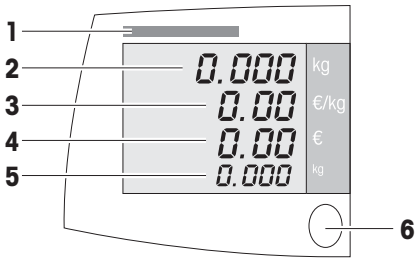


1 Touches PLU fixes
2a Touches de fonction avancées, de base (reste du monde)
2b Touches de fonction avancées, Europe
2c Touches de fonction avancées, Amérique du Nord
3 Pavé numérique
4 Touches de fonction de base

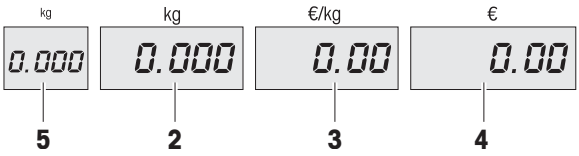
Affichage

L'affichage est structuré comme suit tant du côté vendeur que du côté client:

Affichage du vendeur



Affichage du client

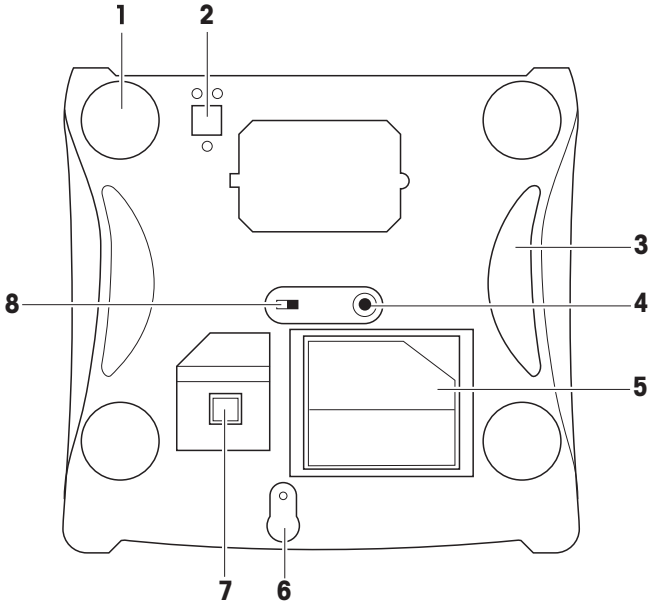


1 Plaquette de vérification
2 Affichage de poids
3 Prix de base
4 Prix
5 Tare prédéfinie
6 Niveau à bulle

En plus du poids et du prix, les messages d'état et indicateurs suivants peuvent être affichés:

ZERO	La balance est centrée sur le zéro
PT	Tare entrée au clavier ou rappelée du PLU
NET	Valeur nette (poids brut moins la tare); il existe une touche tare
FIX	Le prix de base et/ou la tare sont fixés
X	La balance est en mode "à la pièce"
100 g	Le prix par 100 g est activé
1/2	Le prix par 1/2 lb est activé
1/4	Le prix par 1/4 lb est activé
Add	La balance est en mode de totalisation; la mémoire de totalisation contient des données
Total	Le prix total affiché est totalisé dans la mémoire de totalisation
	L'accu est pratiquement plein
	L'accu est encore chargé aux 2/3
	L'accu est encore chargé aux 1/3
	La capacité restante de l'accu atteint un niveau critique

1.2.2 Raccordements et caractéristiques à la face inférieure



La balance dispose des raccordements suivants à sa face inférieure:

1 Pieds réglables
2 Fixation sur colonne
3 Poignées antidérapantes
4 Connexion d'alimentation
5 Compartiment de stockage de l'alimentation
6 Bouton de calibrage
7 Connexion d'interface; RS232/USB, selon le câble
8 Commutateur de type d'accu: NiMH – pile sèche

1.3 Consignes de sécurité

Consignes de sécurité fondamentales

- ▶ Lisez ce manuel utilisateur avant de mettre votre balance en service.
- ▶ Conservez ce manuel utilisateur près de la balance pour consultation ultérieure.
- ▶ N'ouvrez pas la balance.
- ▶ Coupez toujours la balance du réseau électrique avant le nettoyage.

Consignes de sécurité pour le fonctionnement sur accu

- ▶ L'accu ne doit pas entrer en contact avec des solvants chimiques, de l'huile ni de l'eau.
- ▶ Tenez l'accu à l'écart de la chaleur et du feu.
- ▶ N'ouvrez pas l'accu.

1.4 Indications de vérification

Les balances vérifiées en usine portent cette identification sur l'emballage.
Les balances identifiées par le M vert sur la plaque signalétique peuvent être utilisées immédiatement.

Les balances vérifiées en deux phases portent cette identification sur l'emballage.
Ces balances ont déjà été vérifiées dans une première phase (déclaration de conformité selon EN 45501-8.2). La deuxième phase de la vérification doit être réalisée sur le site d'utilisation par le service après-vente certifié. Veuillez contacter votre représentant local.

Les balances poids-prix utilisées pour le commerce légal doivent être soumises à un étalonnage et à une vérification.
Respectez les directives métrologiques en vigueur dans votre pays.

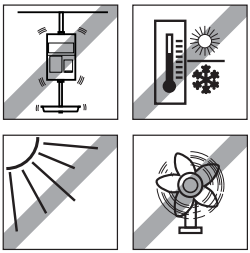
2 Mise en place

2.1 Etendue de la livraison

▶ Vérifiez que la livraison est complète:
- Balance
- Plateau de charge en acier inoxydable
- Alimentation, rangée dans le compartiment de stockage d'alimentation en dessous de la balance
- Instructions de fonctionnement
- Colonne avec matériel de fixation, version sur colonne uniquement

2.2 Exigences posées à l'emplacement de la balance

L'emplacement correct est critique pour la précision de la pesée.

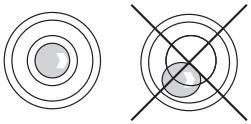


Conditions pour un emplacement idéal
- Pas de chocs ni vibrations
- Pas de fluctuations excessives de température
- Pas d'ensoleillement direct
- Pas de courants d'air importants

- Sélectionnez un lieu d'installation stable, sans secousses et, si possible, horizontal pour votre balance.

2.3 Installer la balance

2.3.1 Mettre la balance à niveau

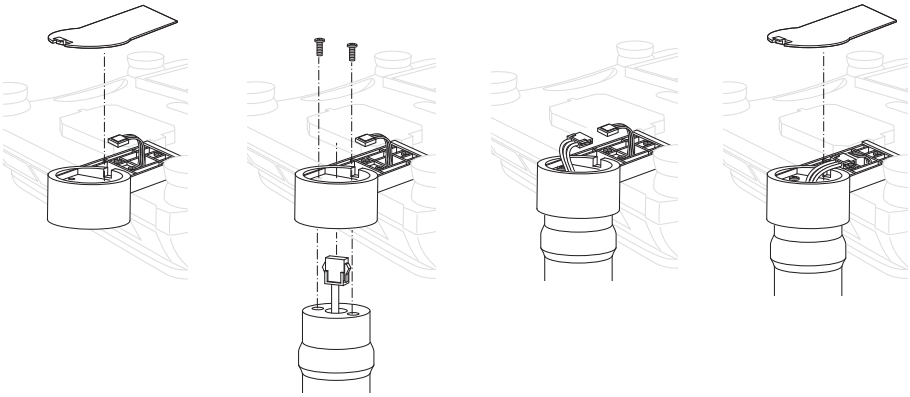


Seule une balance parfaitement alignée à l'horizontale fournit des résultats de pesage exacts. Afin de faciliter la mise à niveau, la balance est équipée d'une niveau à bulle.

▶ Pour la mise à niveau, tournez les pieds réglables de la balance jusqu'à ce que la bulle d'air du niveau soit dans le cercle intérieur.

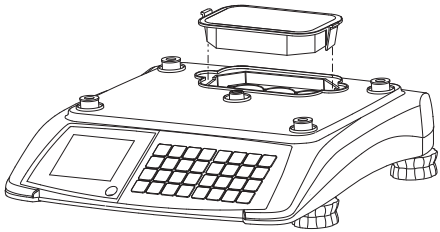
2.3.2 Montage de la colonne

Sur la version colonne, l'affichage client est à hauteur des yeux.
La colonne doit être montée en premier lieu.



1. Enlevez le plateau de charge et retournez la balance.
2. Ouvrez le couvercle à la base de la colonne.
3. Faites passer le câble venant de la colonne à travers la base de la colonne.
4. Placez la colonne sur la base de la colonne et fixez-la avec deux vis.
5. Clipsez ensemble les connecteurs de câbles.
6. Placez les câbles et les connecteurs dans la base de la colonne.
7. Fermez le couvercle à la base de la colonne.
8. Retournez la balance et replacez le plateau de charge.

2.4 Mettre en place l'accu



1. Veillez à ce que l'alimentation électrique externe soit déconnectée.
2. Enlevez le plateau de charge.
3. Enlevez le couvercle du compartiment de l'accu.
4. Retournez la balance et placez le commutateur de type d'accu comme suit:
   – pour les accus rechargeables: "NiMH".
   – pour les accus non rechargeables: "Battery"
5. Retournez la balance.

AVERTISSEMENT

Risque d'explosion si le commutateur de type d'accu n'est pas réglé correctement.

▶ Vérifiez que le commutateur de type d'accu est dans la position correcte pour le type d'accus désiré.

6. Placez l'accu dans le compartiment de telle façon que le pôle plus soit face aux ressorts, voir marquage sur le couvercle et sur le boîtier.
7. Fermez le compartiment de l'accu et replacez le plateau de charge.

2.5 Connexion au réseau électrique

L'alimentation électrique est rangée dans un compartiment en dessous de la balance afin de la protéger durant le transport.

1. Connectez l'appareil d'alimentation fourni à la prise de raccordement électrique située sous de la balance.
2. Branchez l'appareil d'alimentation dans une prise correctement mise à la terre.

2.6 Mise de la balance en service/hors service

- ▶ Pour mettre la balance en service, appuyez sur la touche **On/Off**.
- ▶ Pour mettre la balance hors service, appuyez sur la touche **On/Off** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre.

- Après avoir mis la balance en service, celle-ci exécute un bref test d'affichage. Tous les segments et messages d'état s'allument brièvement, la version de logiciel est affichée.
- La balance est prête lorsque l'affichage de poids apparaît.

2.7 Nettoyage

ATTENTION
Dommage à la balance

- ▶ Avant le nettoyage, mettez l'appareil hors service et tirer la fiche de la prise.
- ▶ N'ouvrez pas l'appareil.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne parvienne à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produit abrasif ni de produit de nettoyage attaquant les matières plastiques.

Nettoyage

- ▶ Enlevez le plateau de charge et le nettoyer avec un détergent de ménage liquide du commerce.
- ▶ En cas de fort encrassement, nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon humidifié à l'aide d'eau additionnée d'un produit de vaisselle doux et bien essoré.

3 Fonctionnement

3.1 Entrée de prix libre

0 ... 9

Vous pouvez peser et vendre immédiatement avec votre balance poids-prix – sans configuration préalable.

1. Placer l'article sur la balance.
2. Introduire le prix de base (prix/kg).
   Le prix à payer est affiché.
3. Retirer l'article de la balance.
   Tous les affichages reviennent à 0.

Entrer le prix de base comme d'habitude sans point décimal, mais avec toutes les décimales.

3.2 Travail avec des PLU

Vous pouvez stocker le prix et/ou la tare des articles courants dans la mémoire PLU de la balance et les rappeler simplement ultérieurement. Dans le réglage d'usine, un PLU comprend le prix de base et la tare.

3.2.1 Créer un PLU

0 ... 9

PLU

0 ... 9

1. Introduire le prix de base (prix/kg).
2. Appuyer sur la touche **PLU** et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre.
   P apparaît sur l'afficheur.
3. Entrer le numéro de PLU (entre 1 et 9999).
4. Attendre que la balance émette deux tonalités.
   Le PLU est stocké et tous les affichages reviennent à 0.

- Pour mémoriser la tare dans le PLU: avant d'entrer le prix de base, tarer d'abord le récipient correspondant, voir point 3.3.
- La balance peut mémoriser 100 PLU. Si la mémoire est pleine et que vous essayez de mémoriser un nouveau PLU, les messages "Plein" et "Effacer" sont affichés. Vous pouvez soit écraser un PLU spécifique ou effacer la mémoire PLU complète.
  - Pour écraser un PLU existant, appuyez sur la touche **C** et créez un nouveau PLU avec le numéro que vous désirez écraser.
  - Pour effacer la mémoire PLU complète, appuyez sur la touche **Entrée** (On/Off).

3.2.2 Appeler des PLU

Selon le réglage de la configuration opérateur à l'étape 7, il y a deux manières d'appeler des PLU.

Appel via une touche PLU (réglage d'usine, configuration opérateur à l'étape 7 = OFF)

0 ... 9 PLU

1. Placer l'article sur la balance.
2. Entrer le numéro de PLU correspondant et appuyer sur la touche **PLU**.
   Le prix de base et le prix à payer sont affichés.
3. Retirer l'article de la balance.
   Tous les affichages reviennent à 0.

Appel automatique du PLU (configuration opérateur à l'étape 7 = ON)

0 ... 9

1. Placer l'article sur la balance.
2. Entrer le numéro de PLU correspondant.
   Le PLU est appelé automatiquement.
   Le prix de base et le prix à payer sont affichés.
3. Retirer l'article de la balance.
   Tous les affichages reviennent à 0.

3.2.3 Appeler des PLU via des touches fixes

Vous pouvez affecter les principaux PLU aux touches dans la partie de gauche du clavier.
Selon le réglage de la configuration opérateur à l'étape 14, on peut affecter un ou deux PLU à une touche PLU fixe.

Touches PLU fixes avec un PLU (configuration opérateur à l'étape 14 = OFF)

Affecter un PLU à une touche fixe

0 ... 9

M1

1. Introduire le prix de base (prix/kg) ou appeler un PLU.

2. Appuyer sur la touche fixe désirée, p. ex. **M1**, et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre.
   Deux tonalités courtes indiquent que les données ont été mémorisées.

M1

Appeler des PLU avec des touches fixes

1. Placer l'article sur la balance.

2. Appuyer sur la touche fixe correspondante, p. ex., **M1**.
   Le prix de base et le prix à payer sont affichés.

3. Retirer l'article de la balance.
   Tous les affichages reviennent à 0.

Touches PLU fixes avec deux PLU (réglage d'usine, configuration opérateur à l'étape 14 = ON)

Affecter deux PLU à une touche fixe

0 ... 9

M1

0 ... 9

M1

M1 L2

1. Introduire le prix de base (prix/kg) ou appeler le PLU du **premier** PLU à affecter à la touche fixe.
2. Appuyer sur la touche fixe désirée, p. ex. **M1**, et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre.
   Deux tonalités courtes indiquent que les données ont été mémorisées.
3. Introduire le prix de base (prix/kg) ou appeler le PLU du **deuxième** PLU à affecter à la touche fixe.
4. Appuyer sur la touche fixe désirée, p. ex. **M1**, et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre.
5. Appuyer immédiatement à nouveau sur la touche fixe désirée, p. ex. **M1**.
   L2 est affiché et deux tonalités courtes indiquent que les données ont été mémorisées.

M1

M1 M1

Appeler des PLU avec des touches fixes

1. Placer l'article sur la balance.
2. Pour appeler le **premier** PLU, appuyer une fois sur la touche fixe correspondante, p. ex. **M1**.
   Le prix de base et le prix à payer du premier PLU sont affichés.

   ou

   Pour appeler le **deuxième** PLU, appuyer deux fois sur la touche fixe correspondante, p. ex. **M1**, **M1**.
   Le prix de base et le prix à payer du deuxième PLU sont affichés.
3. Retirer l'article de la balance.
   Tous les affichages reviennent à 0.

3.3 Utilisation avec tare

Vous vendez vos produits dans des récipients ou vos clients apportent leurs propres récipients. La fonction de tare veille à ce que seules les quantités de produits soient imputées et payées.
Si vous connaissez le poids de vos récipients, vous pouvez entrer la tare via le clavier. Dans ce cas, vous ne devez pas tarer le récipient vide.

...

Tarage d'un récipient vide

1. Placer le récipient vide sur la balance.
2. Appuyer sur la touche **Tare**.
   L'affichage de poids est remis à 0,000 kg et le symbole NET apparaît. La tare s'affiche dans la ligne du bas de l'afficheur.
3. Remplir le récipient avec la marchandise à peser.
4. Calculer le prix comme décrit ci-dessus.
5. Retirer le récipient de la balance.
   Tous les affichages reviennent à 0.

Tare au clavier

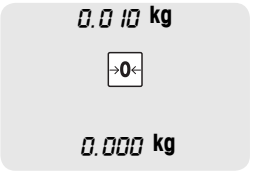
0 ... 9

...

1. Introduire la tare connue et appuyer sur la touche **Tare.**
   La valeur de la tare introduite est affichée dans la ligne du bas de l'afficheur et le curseur PT est allumé.
   L'affichage de poids indique la valeur négative de la tare.
2. Placer l'article à peser avec le récipient ou le matériau d'emballage sur la balance.
3. Calculer le prix comme décrit ci-dessus.
4. Retirer l'article à peser avec le récipient ou le matériau d'emballage de la balance.
   Tous les affichages reviennent à 0.

3.4 Réglage du zéro

Suite à un encrassement du plateau de charge ou des influences extérieures, il peut arriver que l'affichage de poids n'affiche plus 0,000 kg lorsque le plateau de la balance est déchargé. Dans de tels cas, la balance doit être remise à zéro.
La déviation maximale autorisée à compenser par le réglage du zéro est de +/- 2 % de la plage de pesée.

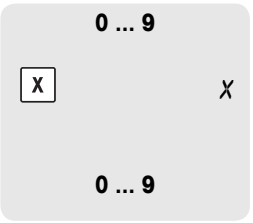


► Appuyer sur la touche **Zéro**.

L'affichage de poids est mis à zéro.

3.5 Opération de multiplication

Avec la fonction de multiplication, vous pouvez calculer le prix d'articles vendus à la pièce, p. ex. dans le département boulangerie.



1. Entrer le prix de base.
2. Appuyer sur la touche **X** pour appeler la fonction de multiplication. Le symbole de multiplication est affiché.
3. Entrer le nombre d'articles (1 ... 99). Le prix à payer est affiché.

- Le prix de base est mémorisé jusqu'à ce que l'opération de multiplication soit terminée.
- Utiliser la touche **C** pour quitter l'opération de multiplication.

Opération de multiplication (version US)

Avec la fonction de multiplication, vous pouvez calculer le prix d'articles vendus à la pièce, p. ex. dans le département boulangerie. Le prix peut être établi sur base d'une quantité convenue, p. ex. 3 pièces.

0 ... 9

1. Entrer la quantité convenue (1 ... 99).

[X] X

2. Appuyer sur la touche **X** pour appeler la fonction de multiplication. Le symbole de multiplication est affiché.

0 ... 9

3. Entrer le prix par quantité convenue.

[On/Off]

4. Confirmer avec la touche **Entrée** (On/Off).

0 ... 9

5. Entrer le nombre d'articles (1 ... 99). Le prix à payer est affiché.

- Le prix de base est mémorisé jusqu'à ce que l'opération de multiplication soit terminée.
- Utiliser la touche **C** pour quitter l'opération de multiplication.

3.6

Totalisation

Cette fonctionnalité est seulement légale dans certaines régions ou si le système de pesage est connecté à une imprimante externe.

1. Placer le premier article sur la balance.

...

2. Calculer le prix comme décrit ci-dessus.

[On/Off] totAL 1

3. Appuyer sur la touche **Entrée** (On/Off). Le prix total à payer et le nombre d'articles sont affichés.

[On/Off]

4. Retirer l'article et appuyer à nouveau sur la touche **Entrée** (On/Off). Le poids est affiché.

...

5. Répéter les étapes 1 à 4 pour des articles supplémentaires.

[On/Off] totAL 5

6. Pour clôturer la transaction, appuyer sur la touche **Entrée** (On/Off). Le prix total à payer et le nombre d'articles sont affichés.

[C]

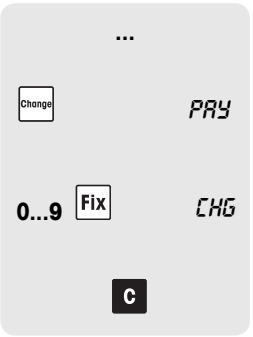
7. Pour effacer le total, appuyer sur la touche **C** et la maintenir enfoncée. Le total est effacé.

Si une imprimante est connectée, une impression peut être générée en appuyant deux fois sur la touche **Entrée** (On/Off). Après l'impression, le total est automatiquement effacé.

3.7 Fonction de calcul de la monnaie à rendre

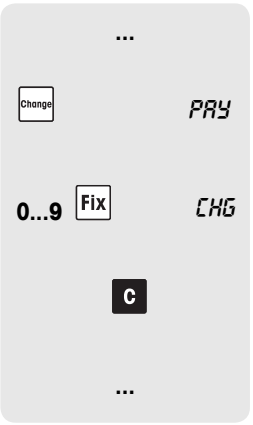
Votre balance est capable de calculer la monnaie à rendre.

Article unique



1. Calculer le prix comme décrit ci-dessus.
2. Appuyer sur la touche **Change**.
   Le prix total à payer est affiché.
3. Introduire le paiement du client et appuyer sur la touche **FIX**.
   La monnaie à rendre est affichée.
4. Appuyer sur la touche **C** pour revenir au mode de pesage normal.

Plusieurs articles



1. Effectuer la totalisation comme décrit ci-dessus.
2. Lorsque le total est affiché, appuyer sur la touche **Change**.
   Le prix total à payer est affiché.
3. Introduire le paiement du client et appuyer sur la touche **FIX**.
   La monnaie à rendre est affichée.
4. Appuyer sur la touche **C** pour clôturer la fonction de calcul de la monnaie à rendre.
5. Effacer le total comme décrit ci-dessus.

3.8 Prix de base et/ou la tare fixes

En fonctionnement normal, le prix de base et la tare – si applicable – sont effacés lorsque l'article est retiré de la balance.
Pour la pesée et le calcul du prix de plusieurs échantillons du même PLU, p. ex. pour le préemballage ou la vente de bonbons, vous pouvez fixer le prix de base et/ou la tare.

Fixer le prix et la tare

...

...

Fix

3.99 E/KG

8.75 E

...

Fix

1. Tarer le récipient comme décrit ci-dessus.
2. Placer le premier échantillon sur la balance.
3. Calculer le prix comme décrit ci-dessus.
4. Appuyer sur la touche **FIX**.

   Lorsqu'on retire l'article de la balance, le prix de base et la tare restent affichés.
5. Placez l'échantillon suivant sur la balance.
   Le prix à payer est affiché.
6. Retirer l'article de la balance.
7. Répéter les étapes 5 et 6 pour des échantillons supplémentaires de mêmes prix de base et tare.
8. Appuyer à nouveau sur la touche **FIX** pour revenir au mode de pesage normal.

- Pour fixer le prix uniquement, commencer par l'étape 2
- Pour fixer la tare uniquement, ignorer les étapes 2 et 3

3.9 Fonction de maintien

...

Hold FIX

Hold FIX

Lorsqu'on utilise la fonction de maintien, le prix à payer reste affiché lorsque l'article est retiré de la balance.

1. Placer l'article sur la balance.
2. Calculer le prix comme décrit ci-dessus.
3. Appuyer sur la touche **Hold** (FIX) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre.
   Le poids et le prix de base sont effacés, le prix à payer et "Hold" sont affichés.
4. Lorsqu'on retire l'article de la balance, le prix à payer reste affiché.
5. Pour revenir au mode de pesage normal, appuyer à nouveau sur la touche **Hold** et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre.

3.10 Pesée avec prix de base par 100 g (1/2 lb / 1/4 lb)

100g

100 G

0 ... 9

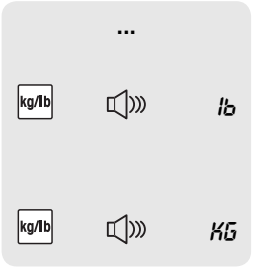
Pour divers produits, vos clients sont habitués à des prix par 100 g (1/2 lb / 1/4 lb).
Cette fonction est uniquement disponible si elle est autorisée par les réglementations nationales relatives aux Poids et Mesures.

1. Placer l'article sur la balance.
2. Appuyer sur la touche **100 g** (1/2 lb / 1/4 lb).
   Le symbole 100 g (1/2 lb / 1/4 lb) est affiché.
3. Entrer le prix de base par 100 g (1/2 lb / 1/4 lb).
   Le prix de base par 100 g (1/2 lb / 1/4 lb) et le prix à payer sont affichés.
4. Retirer l'article de la balance.
   Tous les affichages reviennent à 0.

Le mode 100 g (1/2 lb / 1/4 lb) reste actif jusqu'à ce qu'on appuie à nouveau sur la touche **100 g** (1/2 lb / 1/4 lb).

3.11 Commutation de l'unité de poids entre kg et lb

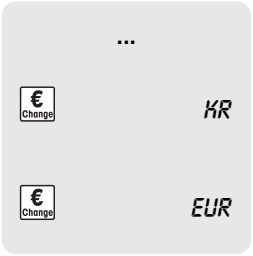
Cette fonction est uniquement disponible si elle est autorisée par les réglementations nationales relatives aux Poids et Mesures.



1. Calculer le prix comme décrit ci-dessus.
2. Appuyer sur la touche **Units** jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre.
   Le poids s'affiche dans la deuxième unité de poids.
3. Appuyer à nouveau sur la touche **Units** jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre pour revenir à la première unité de poids.

3.12 Afficher le prix à payer dans EURO

Selon le réglage de la configuration opérateur à l'étape 10, le prix à payer peut être converti, p. ex. de l'EURO dans l'ancienne monnaie locale.
Cette fonction est uniquement disponible si elle est autorisée par les réglementations nationales relatives aux Poids et Mesures.



1. Calculer le prix comme décrit ci-dessus.
2. Appuyer sur la touche **EUR**.
   Le prix à payer est affiché dans la monnaie secondaire.
3. Appuyer à nouveau sur la touche **EUR** pour revenir à la première monnaie.

3.13 Fonction de rétroéclairage

Si la luminosité ambiante est insuffisante pour lire clairement l'afficheur, le rétroéclairage peut être activé.

Mise en service et hors service du rétroéclairage

- Appuyer sur la touche **C** et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre.
  Le rétroéclairage est activé/désactivé.

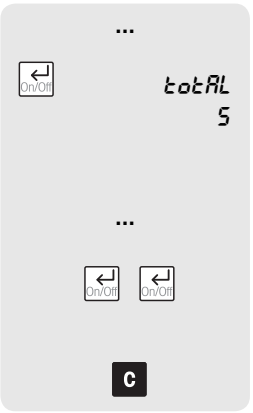
Lorsque la balance n'est pas utilisée pendant 15 secondes, le rétro-éclairage est automatiquement désactivé. Lorsqu'un poids est placé sur la balance ou qu'on appuie sur une touche, le rétroéclairage est réactivé.

3.14 Impression de ticket

Votre balance est dotée d'une interface pour la connexion à une imprimante.
Pour l'impression de ticket, la configuration opérateur de l'étape 16 doit être réglée sur "1".

3.14.1 Ticket sans TVA

Pour l'impression de ticket sans TVA, la configuration opérateur de l'étape 21 doit être réglée sur "OFF".



1. Effectuer la totalisation comme décrit ci-dessus.
2. Pour clôturer la transaction, appuyer sur la touche **Entrée** (On/Off).
   Le prix total à payer et le nombre d'articles sont affichés.
3. Si désiré, entrer la monnaie à rendre comme décrit ci-dessus.
4. Pour lancer l'impression, appuyer deux fois sur la touche **Entrée** (On/Off).
5. Appuyer sur la touche **C** pour annuler la transaction.

Exemple d'impression

```
TickNr 25
2010-10-10  10:10
-----------------------------------------
PLU TEXT
kg (pcs)        €/kg(pcs)          €
-----------------------------------------
PLU 5
   0.110          45.67           5.02
Preset 1
   1.165           4.56           5.31
Non PLU
   5               0.95           4.75
-----------------------------------------
Total             15.08

Cash              20.00
-----------------------------------------
Change             4.92
```

3.14.2 Ticket avec TVA

Pour l'impression de ticket avec TVA, la configuration opérateur de l'étape 21 doit être réglée sur "ON" (réglage d'usine).

Mémoriser la TVA sur une touche

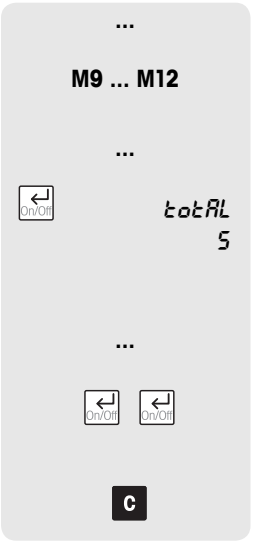
Pour mémoriser une TVA sur les touches **M9** à **M1**, la configuration opérateur de l'étape 22 doit être réglée sur "1".

M9 ... M12

0 ... 9

1. Appuyer sur une des touches **M9** à **M12** et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre.

2. Introduire le taux de TVA et confirmer avec la touche **Entrée** (On/Off).
   P. ex. entrer 7,00 pour un taux de TVA de 7%.



Imprimer un ticket avec TVA

1. Calculer le prix comme décrit ci-dessus.
2. Appuyer sur la touche de TVA correspondante (**M9** à **M12**).
3. Répéter les étapes 1 et 2 pour des articles supplémentaires.
4. Pour clôturer la transaction, appuyer sur la touche **Entrée** (On/Off).
   Le prix total à payer et le nombre d'articles sont affichés.
5. Si désiré, entrer la monnaie à rendre comme décrit ci-dessus.
6. Pour lancer l'impression, appuyer deux fois sur la touche **Entrée** (On/Off).
7. Appuyer sur la touche **C** pour annuler la transaction.

Exemple d'impression

```
TickNr 25
2010-10-10  10:10
-----------------------------------------
PLU TEXT
kg (pcs)        €/kg(pcs)          €
-----------------------------------------
PLU 5
   0.110          45.67           5.02
Preset 1
   1.165           4.56           5.31
Non PLU
   5               0.95           4.75
-----------------------------------------
Total             15.08
Tax                7.00 %         0.72
Tax               19.00 %         0.85

Cash              20,00
-----------------------------------------
Change             4.92
```

3.15 Rapports d'impression

3.15.1 Impression d'un rapport de ventes

M5 ↵ On/Off

▶ Appuyer sur la touche de rapport **M5** et confirmer avec la touche **Entrée** (On/Off).

Le rapport de ventes est imprimé.

DELETE

Lorsque l'impression est terminée, il vous est demandé si vous désirez supprimer le rapport de ventes.

Exemple de rapport de ventes

Sale Report

Report number 25

Start time	2010-10-10 20:53	
To time	2010-10-16 21:02	
Elément	kg/pcs/time	€
By Weight	35.378	323.79
By Count	145	691.56
PLU Sales		923.44
Non PLU		191.91
Sales Total		1115.35
Tax		127.89

3.15.2 Impression d'un rapport de journal

M5 M5 On/Off

DELETE

1. Appuyer deux fois sur la touche de rapport **M5** et confirmer avec la touche **Entrée** (On/Off).

2. Sélectionner la plage de transactions à imprimer.

   Le rapport de journal est imprimé.

   Lorsque l'impression est terminée, il vous est demandé si vous désirez supprimer les transactions.

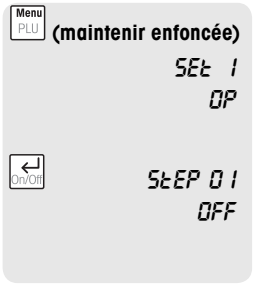
Exemple de rapport de journal

```
                Sale Log

              Ticket number 25

2010-10-10  10:10

Elément     kg/pcs/time          €

PLU 5             0.110       5.02
Preset 1          1.165       5.31
Non PLU               5       4.75

-----------------------------------------
                Sale Log

              Ticket number 26

2010-10-10  10:13

Elément kg/pcs/time              €

PLU 3             0.155      15.02
Non PLU               3       2.97
Preset 2          1.855       7.39

-----------------------------------------
...
```

4 Configuration opérateur

4.1 Opération de configuration

4.1.1 Entrer dans la configuration opérateur



1. Appuyer sur la touche **Menu** (PLU) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre. SET 1 OP est affiché pour "Operator Setup"

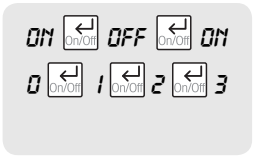
2. Appuyer sur la touche **Entrée** (On/Off) pour entrer dans la configuration opérateur.
   La première étape de configuration opérateur et son réglage actuel sont affichés.

4.1.2 Navigation dans la configuration

Sélection de l'étape de configuration

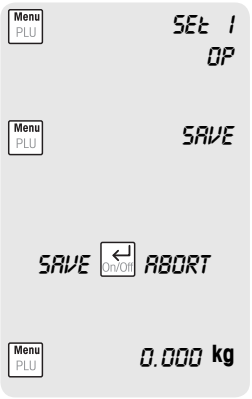
▶ Pour aller à une autre étape de configuration, utiliser la touche **Flèche vers le bas** (Tare) ou **Flèche vers le haut** (Zéro).
Dans la ligne du bas, le réglage actuel de l'étape est affiché.

Changer les réglages



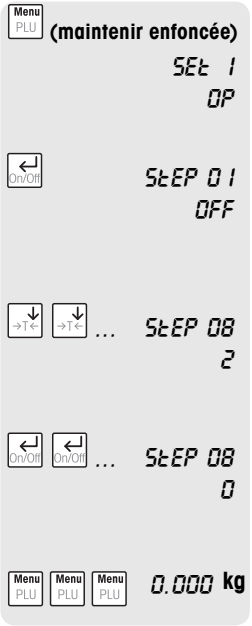
▶ Pour basculer entre les réglages d'une configuration, utiliser la touche **Entrée** (On/Off).
Lors du déplacement vers une autre étape de configuration, le réglage sélectionné est confirmé.

4.1.3 Terminer la configuration



1. Appuyer sur la touche **Menu** (PLU) pour quitter les étapes de configuration opérateur.
2. Appuyer à nouveau sur la touche **Menu** (PLU) pour quitter le mode de configuration.
   SAVE est affiché.
3. Si vous ne désirez pas sauvegarder, utilisez la touche **Entrée** (On/Off) pour basculer entre SAVE et ABORT.
4. Appuyer une troisième fois sur la touche **Menu** (PLU) pour retourner au mode de pesage.

4.1.4 Exemple: Régler le filtre numérique sur faible (configuration opérateur étape 8 = 0)



1. Appuyer sur la touche **Menu** (PLU) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre. SET 1 OP est affiché pour "Operator Setup".
2. Appuyer sur la touche **Entrée** (On/Off) pour entrer dans la configuration opérateur.
   La première étape de configuration opérateur et son réglage actuel sont affichés.
3. Pour aller à l'étape 8 de configuration, appuyer sur la touche **Flèche vers le bas** (Tare) de manière répétée jusqu'à ce que l'étape 08 soit affichée avec son réglage actuel.
4. Pour changer le réglage de l'étape 8 de la configuration, appuyer sur la touche **Entrée** (On/Off) de manière répétée jusqu'à ce que le réglage soit 0.
5. Terminer la configuration en appuyant trois fois sur la touche **Menu** (PLU).

4.2 Vue d'ensemble de la configuration opérateur

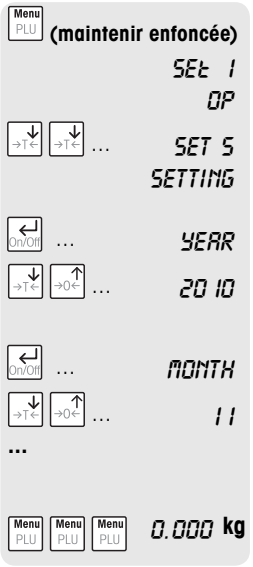
Les réglages d'usine sont imprimés en caractères **gras**.

N°	Réglage	Description
1	**Réinitialiser**	
	ON	Réinitialiser les fonctions de configuration opérateur aux réglages d'usine
	OFF	Ne pas réinitialiser les fonctions de configuration opérateur
2	**Buzzer**	
	ON	Une tonalité est émise lorsqu'on appuie sur une touche
	OFF	Aucune tonalité n'est émise lorsqu'on appuie sur une touche
3	**Rétroéclairage**	
	ON	Rétroéclairage activé
	OFF	Rétroéclairage désactivé
4	**Mise hors service / mode veille**	
	0	Tous deux désactivés, fonction de mise hors service et fonction de veille
	1	Pas de fonction de veille, mise hors service automatique après 30 minutes de non-utilisation
	2	Fonction de veille après 5 minutes de non-utilisation, pas de mise hors service automatique
	3	Fonction de veille après 5 minutes de non-utilisation, mise hors service automatique après 30 minutes de non-utilisation
	4	Fonction de veille après 15 minutes de non-utilisation, pas de mise hors service automatique
	5	Fonction de veille après 15 minutes de non-utilisation, mise hors service automatique après 30 minutes de non-utilisation
5	**Effacement automatique de la tare**	
	ON	Effacement automatique de la tare lorsqu'on enlève la charge du plateau de charge.
	OFF	Pas d'effacement automatique de la tare
6	**Mode préemballage / fixe**	
	ON	Mode préemballage / fixe activé
	OFF	Mode préemballage / fixe désactivé
7	**Auto PLU**	
	ON	Trouver le PLU dès qu'un numéro est introduit
	OFF	Trouver le PLU après avoir appuyé sur la touche PLU
8	**Filtre numérique**	
	0	Filtrage numérique faible
	1	Filtrage numérique moyen
	2	Filtrage numérique élevé

N°	Réglage	Description
9	**Fonction de charge de l'accu**	
	ON	Fonction de charge de l'accu activée
	OFF	Fonction de charge de l'accu désactivée
		Pour modifier la fonction de charge de l'accu, vous devez introduire un mot de passe: 55555
10	**Touches de fonction**	
	0	Touches de fonction désactivées
	1	Touches de fonction activées
11	**PLU**	
	ON	Stockage des PLU activé
	OFF	Stockage des PLU désactivé
12	**Opération de multiplication**	
	ON	Opération de multiplication activée
	OFF	Opération de multiplication désactivée
13	**Euro**	
	1	Seule la monnaie locale est affichée
	2	Vous devez entrer le taux de conversion de la monnaie locale en EUR. Lorsque vous appuyez sur la touche EUR, la monnaie locale est convertie en EUR.
	3	Vous devez entrer le taux de conversion d'EUR en monnaie locale. Lorsque vous appuyez sur la touche EUR, l'EUR est converti en monnaie locale.
	4	Seul EUR est affiché.
14	**Deux PLU dans une touche fixe**	
	ON	Deux PLU peuvent être affectés à une touche fixe
	OFF	Seul un PLU peut être affecté à une touche fixe
15	**Port de communication**	
	0	RS232
	1	USB
16	**Type de communication**	
	0	Transfert de protocole à un ordinateur connecté
	1	Impression sur une imprimante connectée
17	**Langue du ticket**	
	0	Anglais
	1	Français
	2	Allemand
	3	Espagnol
	4	Italien

N°	Réglage	Description
18	**Vitesse de communication RS232**	
	0	1200 bps
	1	2400 bps
	2	4800 bps
	3	9600 bps
	4	19200 bps
	5	38400 bps
	6	57600 bps
19	**Format de communication**	
	0	7 bit de données, parité paire, 1 bit d'arrêt
	1	7 bit de données, parité impaire, 1 bit d'arrêt
	2	7 bit de données, pas de parité, 1 bit d'arrêt
	3	8 bit de données, pas de parité, 1 bit d'arrêt
	4	7 bit de données, parité paire, 2 bits d'arrêt
	5	7 bit de données, parité impaire, 2 bits d'arrêt
	6	7 bit de données, pas de parité, 2 bits d'arrêt
	7	8 bit de données, pas de parité, 2 bits d'arrêt
20	**Type de protocole de calcul de prix**	
	0	CAS
	1	Avery Berkel
	2	Dialog 06
	3	L2 Mettler Toledo
	4	Anker
	5	Dialog 02/04
	6	NCI Protocol
21	**TVA**	
	ON	Prix avec TVA
	OFF	Prix sans TVA
22	**Touche TVA**	
	0	Touche TVA désactivée
	1	Touche TVA activée
23	**PLU tare**	
	ON	Mémorisation du prix de base et de la tare dans le PLU
	OFF	Mémorisation uniquement du prix de base dans le PLU

4.3 Réglage de la date et de l'heure



1. Appuyer sur la touche **Menu** (PLU) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce qu'une longue tonalité se fasse entendre.
2. Appuyer sur la touche **Flèche vers le bas** (Tare) de manière répétée jusqu'à ce que SET 05 SETTING soit affiché.
3. Appuyer sur la touche **Entrée** (On/Off) pour régler l'année.
4. Utiliser la touche **Flèche vers le bas** (Tare) ou **Flèche vers le haut** (Zéro) pour changer l'année.
5. Répéter les étapes 3 et 4 pour régler le mois, le jour, l'heure, les minutes et les secondes.
6. Terminer la configuration en appuyant trois fois sur la touche **Menu** (PLU).

5 Que faire si ...?

Généralités

Si la balance affiche un message d'erreur, procédez comme suit:

1. Mettre la balance hors service et attendre environ 5 secondes.
2. Mettre la balance en service.
3. Si le message d'erreur est encore affiché, consulter la liste des messages d'erreur.

Liste des messages d'erreur

Erreur	Cause	Remède
E11	Erreur RAM	▶ Appeler le technicien de maintenance
E16	Erreur ROM	▶ Appeler le technicien de maintenance
E18	Erreur EEPROM	▶ Appeler le technicien de maintenance
E34	N° PLU trop élevé	▶ Entrer un n° PLU de 1 à 99
No PLU	Pas trouvé le PLU	▶ Enregistrer le PLU
nnnnnn	Surcharge	▶ Réduire la charge
uuuuuu	Charge trop faible	▶ Régler le zéro de la balance

6 Caractéristiques techniques et accessoires

6.1 Caractéristiques techniques

Affichage	
Affichage de poids	6 chiffres
Affichage du prix de base	6 chiffres
Affichage du prix total	7 chiffres
Conditions ambiantes	
Temp. de fonctionnement	-10 °C à +40 °C
Température de stockage	-25 °C à +50 °C
Caractéristiques électriques	
Alimentation électrique	12 V DC
Consommation	50 mA
Adaptateur d'alimentation	Entrée: 230 V AC 50 Hz Sortie: 12 V DC / 800 mA
Courant de charge	500 mA
Capacité de la batterie NiMH	7000 mAh
Interface	
1 connecteur à la face inférieure	RS232C ou USB, selon le câble d'interface

6.2 Accessoires

Les accessoires en option suivants sont disponibles chez votre revendeur:

- Housse de protection du plateau
- Housse de protection de la balance
- Connecteur POS RS232
- Connecteur POS USB
- Imprimante externe
- Plateau creux
- Accus rechargeables NiMH
- Câble d'imprimante

L'offre des accessoires peut varier par la région.

7 Annexe

7.1 Vérification périodique dans les pays de la CEE

Pays	Période	Date sur le sceau	Organisme chargé de la vérification	Note
Autriche	2 ans	Année	MT	P&M si aucun organisme privé n'est accrédité
Belgique	4 ans	Année	P&M	
Bulgarie	1 ans classe III	Mois	P&M	
Croatie	1 an	Trimestre	P&M	
Tchéquie	2 ans	Année	P&M	
Danemark	4 ans	Année	Force, MT	MT pour 2009
Estonie	1 an	Mois	Metrosert	
Finlande	3 ans	Année	P&M	
France	2 ans	Mois	MT	
Allemagne	2 ans	Année	P&M	
Grèce	1 an	Année	P&M	
Hongrie	2 ans	Jour exact	P&M	
Islande	2 ans	Année	P&M	
Irlande	1 an	Jour exact	P&M	
Italie	3 ans	Mois	MT	
Lettonie	2 ans	Année	P&M	
Lituanie	2 ans	Année	P&M	
Pays-Bas	Aucun	–	MT	Contrôles aléatoires par P&M
Norvège	3 ans	Année	P&M	
Pologne	4 ans / 25 mois	Année / Mois	P&M	4 ans après l'initialisation, 25 mois sur périodiques
Portugal	1 an	Année	P&M	
Roumanie	1 an	Mois	P&M	
Slovaquie	2 ans	Jour exact	P&M	
Slovénie	2 ans	Jour exact	P&M	
Espagne	2 ans	Année	P&M	
Suède	2 (1) ans	Année	P&M	1 an si utilisée à l'extérieur
Suisse	2 ans	Année	P&M	
Grande-Bretagne	Aucun	–	P&M	Contrôles aléatoires par P&M

7.2 Mise au rebut

En conformité avec les exigences de la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne peut pas être éliminé avec les ordures domestiques. Ceci s'applique également aux pays extérieurs à l'UE selon leurs exigences nationales spécifiques.

- ► Veuillez éliminer cet appareil en conformité avec la réglementation locale via les points de collecte séparés pour les équipements électriques et électroniques.

Si vous avez des questions, veuillez contacter les autorités responsables ou le distributeur chez qui vous avez acheté cet appareil.

En cas de transmission de cet appareil (par exemple pour une autre utilisation privée ou commerciale/industrielle), cette réglementation doit également être transmise.

Nous vous remercions pour votre contribution à la protection de l'environnement.

Eliminer l'accu

Les accus contiennent des métaux lourds et ne peuvent dès lors pas être éliminés avec les ordures domestiques.

- ► Respectez les réglementations locales concernant l'élimination des matériaux dangereux pour l'environnement.

www.mt.com/service

For more information

Mettler-Toledo AG

Subject to technical changes
© 03/2011 Mettler-Toledo AG
Printed in Switzerland
Numéro de commande 72257987